



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

CE

Angle Grinder AGM1048

EN	Original instructions	04
----	-----------------------	----



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

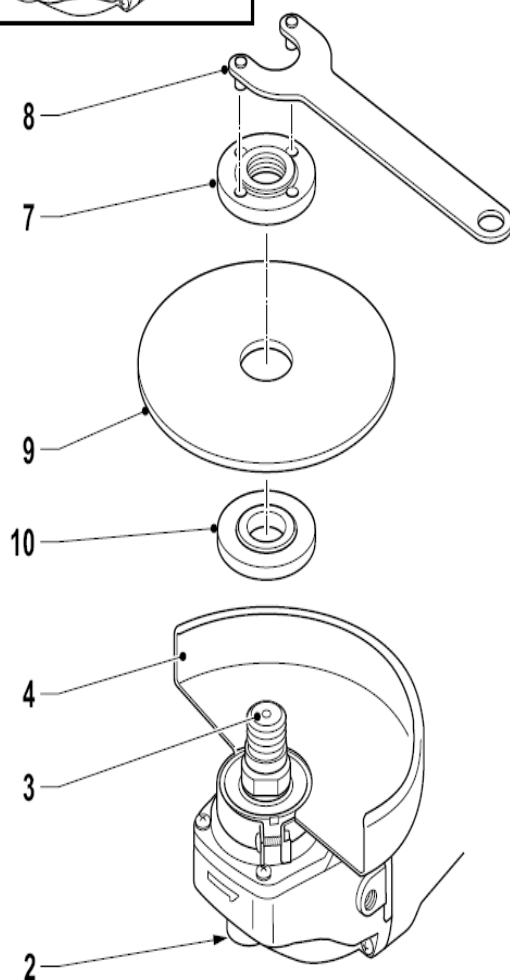
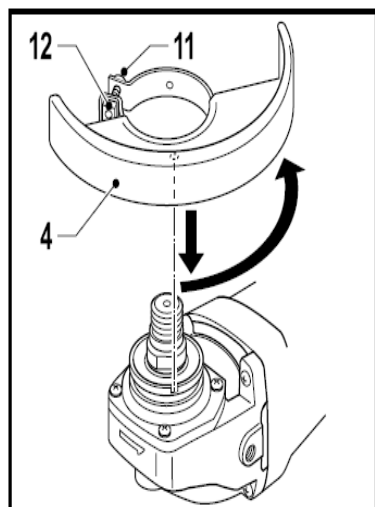
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



B



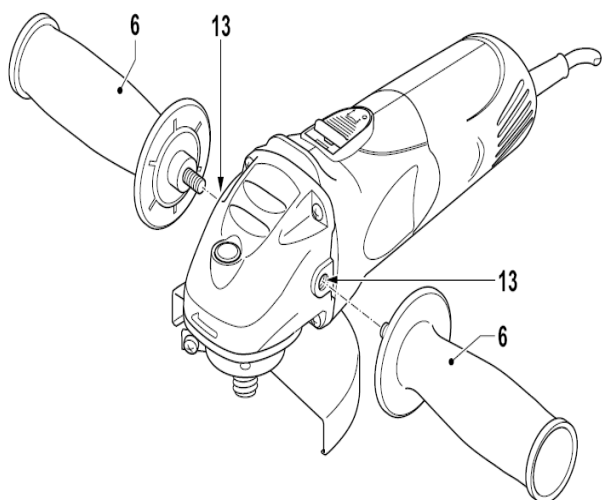
e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

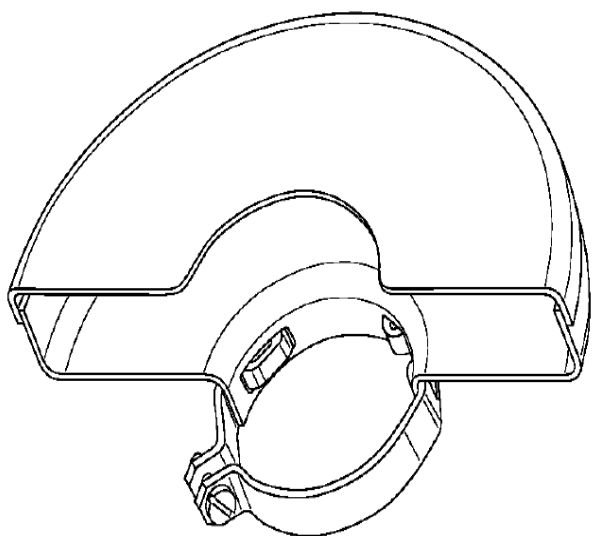
Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



C



D



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



- Do not use the machine without the guard. Securely mount the guard for maximum safety. Make sure that the user is protected from the grinding disc as much as possible.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Wear safety goggles. Wear hearing protection. Wear a dust mask. If necessary, use other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc. Risk of personal injury.
- Keep bystanders away from the work area. Make sure that all persons in the work area wear protective equipment. Risk of personal injury.
- Keep the mains cable away from the rotating grinding disc. If the mains cable touches the rotating grinding disc, your hands or arms may come in contact with the grinding disc. Risk of personal injury.
- Hold the machine by the insulated gripping surfaces where the grinding disc may contact hidden wiring or the mains cable. If the grinding disc contacts a 'live' wire, the exposed metal parts of the machine can also become 'live'. Risk of electric shock.
- Do not use the machine while carrying it at your side. Risk of personal injury.
- Do not use the machine on workpieces requiring a maximum grinding depth that exceeds the maximum grinding depth of the grinding disc.
- Do not use accessories that require liquid coolants. Risk of electric shock.
- Do not use the machine near flammable materials. Risk of fire.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Do not work metal with a magnesium content of more than 80%.
- Beware that the grinding disc continues to rotate for a short period after switching off the machine. Do not attempt to bring the grinding disc to a standstill yourself.
- Never put the machine down on a table or a workbench before it has been switched off.
- Regularly clean the ventilation slots. Risk of electric shock.

Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or twisted grinding disc, which causes the machine to lift up and out of the workpiece towards the user. If the grinding disc is pinched or bound tightly by the cut, the grinding disc jams and the machine is rapidly driven back towards the user. If the

grinding disc is twisted in the cut, the back edge of the grinding disc can dig into the top surface of the workpiece, which causes the grinding disc to climb out of the cut and jump back towards the user.

Kickback is the result of incorrect use of the machine and/or incorrect operating procedures or conditions. Kickback can be avoided by taking proper precautions:

- Firmly hold the machine with both hands. Position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the grinding disc, but not in line with the grinding disc. Kickback can cause the grinding disc to jump backwards. If proper precautions are taken, kickback forces can be controlled by the user.
- Be extra careful when using the machine on corners, sharp edges, etc. Make sure that the grinding disc does not become jammed. Risk of kickback.
- If the grinding disc jams or if you interrupt a cut for any reason, release the on/off switch and hold the machine motionless in the material until the grinding disc comes to a complete standstill. Never attempt to remove the machine from the workpiece or pull the machine backward while the grinding disc is in motion. Risk of kickback.
- Do not use blunt or damaged grinding discs. Unsharpened or incorrectly mounted grinding discs produce narrow cuts, which causes excessive friction and kickback and increases the risk of the grinding discs becoming jammed.
- Do not use toothed saw blades. Do not use woodcarving blades for saw chains. Risk of personal injury.

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

www.valerii.com



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславова"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



- Do not use the machine without the guard. Securely mount the guard for maximum safety. Make sure that the user is protected from the grinding disc as much as possible.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Wear safety goggles. Wear hearing protection. Wear a dust mask. If necessary, use other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc. Risk of personal injury.
- Keep bystanders away from the work area. Make sure that all persons in the work area wear protective equipment. Risk of personal injury.
- Keep the mains cable away from the rotating grinding disc. If the mains cable touches the rotating grinding disc, your hands or arms may come in contact with the grinding disc. Risk of personal injury.
- Hold the machine by the insulated gripping surfaces where the grinding disc may contact hidden wiring or the mains cable. If the grinding disc contacts a 'live' wire, the exposed metal parts of the machine can also become 'live'. Risk of electric shock.
- Do not use the machine while carrying it at your side. Risk of personal injury.
- Do not use the machine on workpieces requiring a maximum grinding depth that exceeds the maximum grinding depth of the grinding disc.
- Do not use accessories that require liquid coolants. Risk of electric shock.
- Do not use the machine near flammable materials. Risk of fire.
- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Do not work metal with a magnesium content of more than 80%.
- Beware that the grinding disc continues to rotate for a short period after switching off the machine. Do not attempt to bring the grinding disc to a standstill yourself.
- Never put the machine down on a table or a workbench before it has been switched off.
- Regularly clean the ventilation slots. Risk of electric shock.

Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or twisted grinding disc, which causes the machine to lift up and out of the workpiece towards the user. If the grinding disc is pinched or bound tightly by the cut, the grinding disc jams and the machine is rapidly driven back towards the user. If the

grinding disc is twisted in the cut, the back edge of the grinding disc can dig into the top surface of the workpiece, which causes the grinding disc to climb out of the cut and jump back towards the user.

Kickback is the result of incorrect use of the machine and/or incorrect operating procedures or conditions. Kickback can be avoided by taking proper precautions:

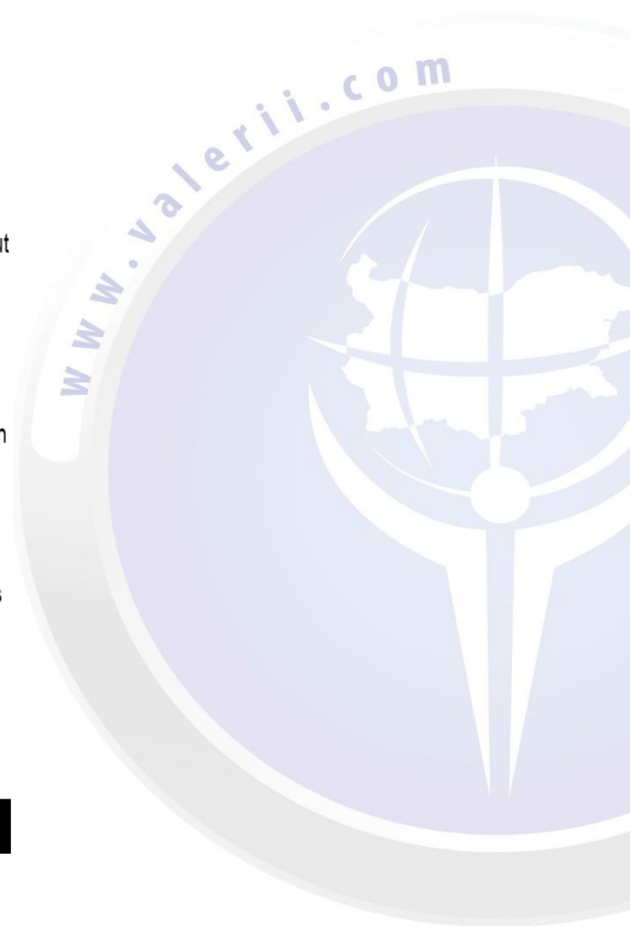
- Firmly hold the machine with both hands. Position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the grinding disc, but not in line with the grinding disc. Kickback can cause the grinding disc to jump backwards. If proper precautions are taken, kickback forces can be controlled by the user.
- Be extra careful when using the machine on corners, sharp edges, etc. Make sure that the grinding disc does not become jammed. Risk of kickback.
- If the grinding disc jams or if you interrupt a cut for any reason, release the on/off switch and hold the machine motionless in the material until the grinding disc comes to a complete standstill. Never attempt to remove the machine from the workpiece or pull the machine backward while the grinding disc is in motion. Risk of kickback.
- Do not use blunt or damaged grinding discs. Unsharpened or incorrectly mounted grinding discs produce narrow cuts, which causes excessive friction and kickback and increases the risk of the grinding discs becoming jammed.
- Do not use toothed saw blades. Do not use woodcarving blades for saw chains. Risk of personal injury.

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692



Mains plug replacement (UK only)

If the moulded 3-pin plug attached to the unit is damaged and needs replacing, it is important that it is correctly destroyed and replaced by an approved BS 1363/5A fused plug and that the following wiring instructions are followed.

The wires in the mains cable are coloured in accordance with the following code:

blue neutral
brown live

As the colours of the wires in the mains cable of the unit may not correspond to the coloured markings identifying the terminals in the plug, proceed as follows:

- The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
- The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Technical data

Mains voltage	230-240 V~
Mains frequency	50 Hz
Power input	500 W
No-load speed	11,000 /min
Grinding disc	Ø 115 mm
Bore	Ø 22 mm
Spindle thread	M14
Weight	1.5 kg
Sound pressure (Lpa)	86 dB(A)
Acoustic power (Lwa)	97 dB(A)
Uncertainty (K)	3 dB(A)
Vibration	3.13 m/s ²
Uncertainty (K)	1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns



Wear ear and eye protection

Description

Fig. A

Your angle grinder has been designed for grinding and cutting masonry and steel.



This machine, in combination with the included grinding guard, is only suitable for grinding operations. Cutting operations with bonded abrasive cut-off wheels are only allowed when a cut-off guard (Fig D, available as optional accessory 300802) is used.

1. On/off switch
2. Spindle lock button
3. Carbon brush cap
4. Guard
5. Main grip
6. Auxiliary grip

Assembly



Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

Mounting and removing the guard

Fig. B



Do not use the machine without the guard.

Mounting

- Place the machine on a table with the spindle (3) facing upwards.
- Keep the spindle lock button (2) pressed and remove the flange (7) using the flange key (8).
- If necessary, remove the grinding disc (9).
- Remove the flange (10).
- Mount the guard (4). Secure the guard (4) by tightening the screw (11) and the nut (12).
- Mount the flange (10).
- If necessary, mount the grinding disc (9).



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



- Keep the spindle lock button (2) pressed and mount the flange (7) using the flange key (8).

Removing

- Place the machine on a table with the spindle (3) facing upwards.
- Keep the spindle lock button (2) pressed and remove the flange (7) using the flange key (8).
- If necessary, remove the grinding disc (9).
- Remove the flange (10).
- Remove the guard (4) by loosening the screw (11) and the nut (12).
- Mount the flange (10).
- If necessary, mount the grinding disc (9).
- Keep the spindle lock button (2) pressed and mount the flange (7) using the flange key (8).

Mounting and removing the grinding disc

Fig. B



Do not use the machine without the guard.

Mounting

- Place the machine on a table with the guard (4) facing upwards.
- Keep the spindle lock button (2) pressed and remove the flange (7) using the flange key (8).
- Mount the grinding disc (9).
- Keep the spindle lock button (2) pressed and mount the flange (7) using the flange key (8).

Removing

- Place the machine on a table with the guard (4) facing upwards.
- Keep the spindle lock button (2) pressed and remove the flange (7) using the flange key (8).
- Remove the grinding disc (9).
- Keep the spindle lock button (2) pressed and mount the flange (7) using the flange key (8).

Mounting and removing the auxiliary grip

Fig. C

Mounting

- Tighten the auxiliary grip (6) into one of the mounting holes (13).

Removing

- Loosen the auxiliary grip (6) from the mounting hole (13).

Use

Switching on and off

Fig. A

- To switch on the machine in continuous mode, slide the on/off switch (1) in the direction of the grinding disc.
- To switch off the machine, press the lower part of the on/off switch (1).

Hints for optimum use

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Draw a line to define the direction in which to guide the grinding disc.
- Hold the machine with both hands.
- Switch on the machine.
- Wait until the machine has reached full speed.
- Place the grinding disc on the workpiece.
- Slowly move the machine along the pre-drawn line, firmly pressing the grinding disc against the workpiece.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

Cleaning and maintenance



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.

Replacing the grinding disc

Fig. B

Worn or damaged grinding discs must be replaced immediately.



Only use sharp and undamaged grinding discs.

- To remove the old grinding disc (9), proceed as described in the section "Mounting and removing the grinding disc".
- To mount the new grinding disc (9), proceed as described in the section "Mounting and removing the grinding disc".



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



Replacing the carbon brushes

Fig. A

- Remove the screws (3).
- Withdraw the carbon brushes from the machine and inspect them for wear.
- Place the carbon brushes back in the brush holders provided.
- Check that the copper contact on the carbon brushes makes good contact with the copper part in the brush holder.
- Replace the screws (3) and tighten them firmly.



Frequent use will cause the carbon brushes to wear down. Regular inspection, after every 30 hours of use, is essential. If the brushes have worn down to less than 4 mm, they need to be replaced.

Warranty

Consult the enclosed warranty terms.

Environment

Disposal



The product, the accessories, and the packaging must be sorted for environmentally friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Spare parts list AGM1048

Position	Description	No.
1	Flange key	204066
2 + 4	Flange set	204067
5	Guard for grinding	204068
5	Guard for cutting	300802
12	Bearing	806201
14	Big gear	204069
19 till 21	Spindle lock	204070
22	Auxiliary handle	204071
23	Pinion gear	204072
24	Bearing	800608
28	Rotor	204073
29	Bearing	800627
32	Stator	204074
40 + 46	Switch complete	204075
43	Carbon brush holder	204076
44	Carbon brush set	204077
45	Carbon brush cap	204078



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

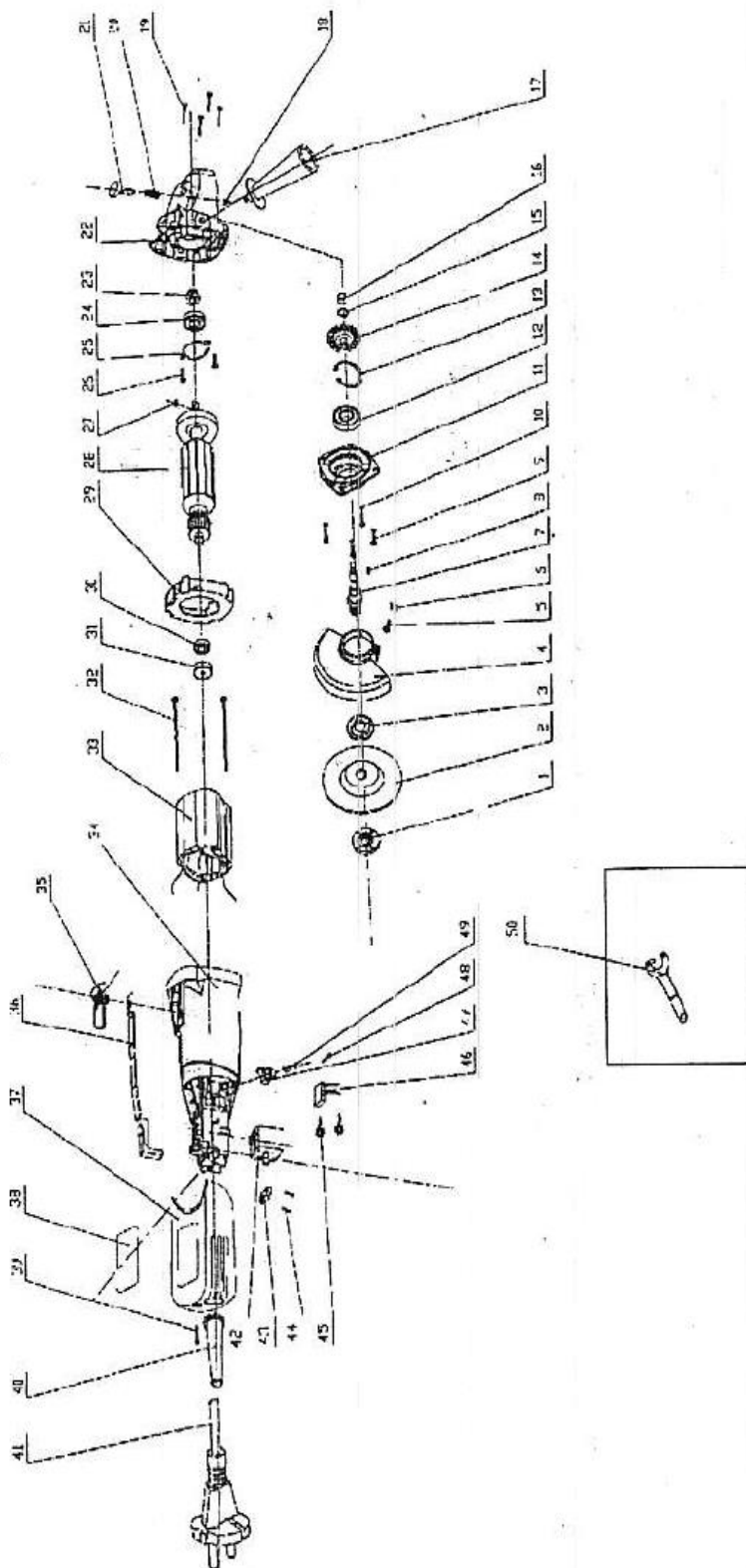
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



www.valerii.com

Exploded view



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692



NO	NAME	NO	NAME
1	Outer flange	26	Screw
2	Grinding wheel	27	pin
3	Inner flange	28	Armature
4	guard	29	Wind guard
5	Screw	30	Bearing
6	Square nut	31	Sheath of bearing
7	spindle	32	Screw
8	Semicircular Pin	33	Stator
9	Screw	34	Housing
10	Gasket	35	Button of switch
11	Front cover	36	Pull rod
12	Bearing	37	Back housing
13	Wedge reed	38	label
14	Big gear	39	Screw
15	Wedge reed	40	Cord sleeve
16	Bronze bush	41	Plug
17	Side handle	42	Switch
18	Wedge reed	43	Cord clamp
19	Screw	44	Screw
20	Spring	45	Inductance
21	Lock pin	46	Capacitance
22	Reducing gear box	47	Brush cover
23	Small gear	48	Screw
24	Bearing	49	Brush
25	Bearing cover	50	spanner



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



ЪГЛОШЛАЙФ



BG Превод на Оригинална инструкция

ЪГЛОШЛАЙФ AGM1048, Арт.№ ELS 1012

Благодарим Ви, че сте закупили този RTR продукт. В резултат на това, Вие вече притежавате отличен продукт, доставен от един от водещите европейски доставчици. Всички продукти доставени до Вас от RTR, са произведени съгласно най-високите стандарти за производство и безопасност. Като част от нашата философия, също така осигуряваме отлично сервизно обслужване на клиентите, което се основава на нашата изчерпателна гаранционна карта. Надяваме се, че употребата на този продукт ще Ви доставя удоволствие много години.

Предупреждения за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете приложените предупреждения за безопасност и инструкцията. Неспазването им, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Пазете предупреждения за безопасност и инструкцията за бъдещи справки.

Следните символи са използвани в инструкцията за употреба или върху продукта:



Опасност от физическо нараняване.



Опасност от токов удар.



Незабавно отстранете мрежовия щепсел от ел.мрежа, ако захранващият кабел се повреди, по време на почистване или поддръжка.



Носете предпазни очила.



Носете предпазни ръкавици.



Не натискайте заключващия бутон на шпиндела, докато двигателят работи.



Опасност от пожар.



Двойно изолиран.

Допълнителни предупреждения за безопасност за ъглошлайфа

- Машината е създадена да се използва като машина за шлифване или отрязване. Тя не е подходяща за дейности като обработване с шкурка, почистване на жици, полиране, т.н. Опасност от физическо нараняване.





- Не използвайте аксесоари, които не са специално проектирани и препоръчани от производителя. Опасност от физическо нараняване.
- Проверявайте машината и аксесоарите преди всяка употреба. Не използвайте принадлежности, които са изкривени, пропукани или повредени по друг начин. Ако машината или един от аксесоарите са били изпуснати, проверете ги за повреди. Ако е необходимо, подменете аксесоара.
- Оставете машината да работи на празен ход на безопасно място след като сте поставили аксесоара. Ако машината силно вибрира, незабавно я изключете, извадете захранващия щепсел от контакта и се опитайте да отстраните проблема.
- Уверете се, че максималната скорост на аксесоара е по-голяма от или същата като тази на машината. Направете справка с информационната табела върху машината.
- Използвайте само дискове за ъглошлайф с правилна дебелина и външен диаметър. Направете справка с информационната табела върху машината.
- Уверете се, че диаметърът на шпиндела на диска, интервалите, затягащите гайки, т.н. отговарят на диаметъра на шпиндела на машината.
- Уверете се, че дискът за ъглошлайф е правилно поставен. Не използвайте адаптори или други помощни средства за поставяне на дисковете с друг диаметър на шпиндела.
- Използвайте само дискове, които са препоръчани от производителя. Употребявайте единствено предпазители, които са специално проектирани за дискове за ъглошлайф.
- Използвайте единствено дискове, които са подходящи за целта. Например: не шлайфайте с диск за рязане.
- Не използвайте машината без предпазител. За максимална безопасност, сигурно прикрепяйте предпазителя. Уверете се, че работещият с машината е защитен от диска колкото е възможно повече.
- Уверете се, че обработваната част е добре закрепена и фиксирана.
- Носете предпазни очила. Носете предпазни средства за слуха. Носете противопрахова маска. Ако е необходимо, използвайте други предпазни средства, като предпазни ръкавици, предпазни обувки, т.н. Опасност от физическо нараняване.
- Дръжте наблюдателите настрана от работната зона. Уверете се, че всички хора в работната област носят предпазни средства. Опасност от физическо нараняване.
- Пазете захранващия кабел на страни от въртящия се диск. Ако захранващият кабел докосне въртящия се диск, дланите или ръцете ви могат да влязат в контакт в диска. Опасност от физическо нараняване.
- Дръжте машината за изолираната повърхност за захващане, където дискът на ъглошлайфа по случайност може да се осъществи контакт със скрита електрическа жица или захранващия кабел. Ако случайно се осъществи контакт с жица под напрежение, по откритите метални части на машината също може да протече напрежение. Опасност от токов удар.
- Не използвайте машината докато я държите към вас. Опасност от физическо нараняване.
- Не използвайте машината върху обработвани части, които изискват максимална дълбочина на шлифване, която надвишава максимална дълбочина за шлифване на диска.
- Не използвайте аксесоари, които изискват охлаждаща течност. Опасност от токов удар.
- Не използвайте машината в близост до запалителни материали. Опасност от пожар.





- Не обработвайте материали, които съдържат азбест. Той се счита за канцерогенен.
- Не обработвайте метал със съдържание на магнезий повече от 80%
- Внимавайте, защото дискът продължава да се върти за кратка след като машината е изключена. Не се опитвайте собственоръчно да спрете диска, за да спре да се върти.
- Никога не оставяйте машината на маса или на работна пейка, преди да е била изключена.
- Периодично почиствайте вентилационните отвори. Опасност от токов удар.

Откатът е внезапна реакция на ударен, опрян в гранична зона или изкривен диск, което причинява повдигане на машината и извеждането ѝ от обработваната част в посока към работещия. Ако дискът се удари или бъде опрян в гранична зона силно по време на рязане, той ще „удари спирачки“ и машината незабавно ще се отблъсне към работещия. Ако дискът се изкриви при рязане, задният му край може да заоре в горната част на повърхността на обработвания детайл, което причинява излизане на диска от разреза и отскачането му към работещия.

Откатът е резултат от неправилна употреба на машината и/или неточни работни процедури или условия. Той може да бъде избегнат като се вземат подходящи предпазни мерки:

- Дръжте здраво машината с две ръце. Поставете ръцете си така, че да са устойчиви на откатните сили. Позиционирайте тялото си от едната страна на диска, но не в линия с него. Откатът може да причини отскачане на диска назад. Ако са взети подходящи мерки, силата на отката могат да се контролират от работещия.
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате машината при ъгли, остри ръбове, т.н.

Уверете се, че дискът няма да се удари в тях. Опасност от откат.

- Ако дискът заседне или вие прекъснете рязането поради някаква причина, освободете бутона включен/изключен и задръжте машината неподвижна в материала докато дискът не спре напълно неподвижен. Никога не се опитвайте да отстраните машината от обработвания детайл или да я издърпате назад, докато дискът е в движение. Опасност от откат.
- Не използвайте затъпени или повредени дискове. Ненаострените и неправилно поставените дискове трудно правят разрези, което причинява повишено триене и откат и се повишава рискът дисковете да заседнат.
- Не използвайте назъбени дискове за циркуляр. Не използвайте остриета с резба за дърво на вериги за верижен трион. Опасност от физическо нараняване.

Електрическа безопасност

Винаги проверявайте дали напрежението на източника на електричество съответства на това изписано върху информационната табела на машината.

- Не използвайте машината, ако захранващия кабел или щепсел е повреден.
- Използвайте само удължаващи кабели, които са подходящи за номиналната мощност на машината с минимални дебелина 1,5 мм². Ако използвате удължаващ кабел на макара, винаги напълно развивайте кабела.

Подмяна на захранващия кабел (само за Великобритания)

Ако оформеният с 3 върха щепсел, прикачен към уреда е повреден и е необходима подмяна, важно е да бъде правилно унищожен и подменен от одобрен





BS 1363/5A щепсел с предпазител и да се следват инструкции за електрическите жици да се спазват.

Жиците в захранващия кабел са оцветени съгласно следните кодове:

синя	неутрална
кафява	под напрежение

Жиците в захранващия кабел на уреда може да не отговарят на цветовите маркировки идентифициращи изводите в щепсела, процедирайте както следва:

- Жичата в синьо трябва да бъде свързана към извода, който е маркиран с буква N или оцветен в черно.
- Кафявата жица трябва да бъде свързана към извода, който е маркиран с буква L или оцветена в червено.

Технически данни

Напрежение на захранваща мрежа	230-240 V~
Честота на захранващата мрежа	50 Hz
Консумирана мощност	500 W
Скорост на празен ход	11,000 /мин
Диск за шлайфане	Ø 115 мм
Отвор	Ø 22мм
Нарез на шпиндела	M14
Тегло	1,5 кг.
Налягане на звуковите вълни (Lpa)	86 dB(A)
Звукова мощност (Lwa)	97 dB(A)
Неопределеност (K)	3 dB(A)
Вибрация	3,13 м / сек ²
Неопределеност (K)	1,5 м / сек ²

Ниво на вибрации

Нивото на излъчваните вибрации установени в тази инструкция за употреба е измерено съгласно стандартизиран тест определен в EN 60745; този показател може да се използва за сравнение на едни

инструмент с друг и като предварителна оценка за излагането на вибрации, използвайки инструмента по споменатите приложения

- употребата на инструмента за различни приложения или с други и лошо поддържани аксесоари, може значително да повиши нивото на излагане
- през времето, когато инструментът е изключен или когато работи, но не се извършва пробиване, може значително да се намали нивото на излагане

Предпазвайте се от последиците от вибрациите като поддържате инструмента и аксесоарите му, като пазите ръцете си топли и организирайки работата си по образец.



Носете предпазни средства за очите и слуха.

Описание

(фиг.А)

Вашият ъглошлайф е проектиран за за шлайфане и рязане на зидария и стомана.

Тази машина в комбинация с включения предпазител е подходяща само за шлифване. Рязането с осигурен абразивен диск за рязане е позволено единствено, когато се използва предпазител (Фиг. D, предпазителят е наличен като незадължителен аксесоар 300802).

1. Бутон Включен / Изключен
2. Спирачен бутон на шпиндела
3. Капаче на коксовата четка
4. Предпазител
5. Основна ръкохватка
6. Допълнителна ръкохватка



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



Сглобяване



Преди сглобяване, винаги изключвайте машината и извадете щепсела от източника на захранване.

Поставяне и отстраняване на предпазителя (фиг.В)



Не използвайте машината без предпазител.

Поставяне

- Поставете машината на маса с шпиндел (3), сочещ нагоре.
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и отстранете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).
- Ако е необходимо, отстранете диска за шлифване (9).
- Отстранете фланеца (10).
- Поставете предпазителя (4). Укрепете предпазителя (4) като затегнете винта (11) и гайката (12).
- Поставете фланеца (10).
- Ако е необходимо, поставете диска за шлифване (9).
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и прикрепете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).

Отстраняване

- Поставете машината на маса с шпиндел (3), сочещ нагоре.
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и отстранете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).
- Ако е необходимо, отстранете диска за шлифване (9).

- Отстранете фланеца (10).
- Отстранете предпазителя (4), като разхлабите винта (11) и гайката (12).
- Поставете фланеца (10).
- Ако е необходимо, поставете диска за шлифване (9).
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и прикрепете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).

Поставяне и отстраняване на диска за шлифване (фиг.В)



Не използвайте машината без предпазител.

Поставяне

- Поставете машината на маса с предпазител (4), сочещ нагоре.
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и отстранете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).
- Поставете диска за шлифване (9).
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и прикрепете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).

Отстраняване

- Поставете машината на маса с предпазител (4), сочещ нагоре.
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и отстранете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).
- Отстранете диска за шлифване (9).
- Дръжте натиснат спирачния бутон на шпиндела (2) и прикрепете фланеца (7), използвайки ключ за фланец (8).



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславова"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



Поставяне и отстраняване на допълнителната ръкохватка (фиг.С)

Поставяне

- Затегнете допълнителната ръкохватка (6) в един от монтажните отвори (13).

Отстраняване

- Разхлабете допълнителната ръкохватка (6) от монтажните отвори (13).

Употреба

Включване и изключване (Фиг.А)

- За да включите машината в постоянен режим на работа, плъзнете бутона включен/изключен (1) в посока към диска за шлайфане.
- За да изключите машината, натиснете по-ниската част на бутона включен/изключен (1).

Кратки съвети за оптимална употреба

- Стегнете обработваната част. Използвайте средство за затягане на малки обработвани детайли.
- Нарисувайте линия, за да определите посоката в която да направлявате диска.
- Дръжте машината с две ръце.
- Включете машината.
- Изчакайте, докато машината достигне пълна скорост.
- Поставете машината на обработваната част.
- Бавно движете машината по продължение на предварително начертаната линия, като здраво притискате диска срещу обработвания детайл.
- Не прилагайте прекалено голям натиск върху машината. Оставете я сама да си свърши работата.

- Изключете машината и изчакайте докато тя остане напълно неподвижна преди да я оставите.

Почистване и поддръжка



Преди почистване и поддръжка, винаги изключвайте машината и извадете захранващия щепсел от източника на напрежение.

- Периодично почиствайте корпуса с мек плат.
- Пазете вентилационните отвори чисти от прах и замърсяване. Ако е необходимо, използвайте мек влажен плат, за да отстраните праха и замърсяването от вентилационните отвори.

Подмяна на диска за шлайфане (фиг.В)

Износени или повредени дискове за шлайфане трябва да бъдат незабавно подменени.



Използвайте само остри и неповредени дискове за шлайфане.

- За да отстраните стария диск за шлайфане (9), процедирайте както е описано в раздел „Поставяне и отстраняване на диск за шлайфане“.
- За да поставите новия диск (9), процедирайте както е описано в раздел „Поставяне и отстраняване на диск за шлайфане“.

Подмяна на коксовите четки (фиг.А)

- Отстранете винтовете (3).
- Изтеглете коксовите четки от машината и ги проверете за износване.
- Поставете обратно коксовите четки в осигурените им гнезда.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



- Проверете дали медната връзка на коксовите четки прави добър контакт с медната част на гнездата на четката.
- Поставете отново винтовете (3) и здраво ги затегнете.



Честата употреба ще причини износване на коксовите четки. Периодичната проверка, след всеки 30 часа на употреба е крайно необходимо. Ако четките са се износили до по-малко от 4 мм, то те трябва да бъдат подменени.

Гаранция

Имайте в предвид приложените гаранционни условия.

Околна среда

Изхвърляне



Продуктът, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат сортирани за природо-съобразно рециклиране.

Само за страни в ЕС

Не изхвърляйте работните машини с домашния отпадък. Съгласно Европейската Директива 2002/96/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното изпълнение от националното право, работните машини, които вече не са използвани трябва да се събират отделно и изхвърлят по природо-съобразен начин.

Наша политика е непрекъснато да подобряваме нашите продукти и затова ние си запазваме правото да променяме спецификациите на продукта без предварително известие.

Списък на резервни части

AGM1048

Позиция	Описание	№
1	Ключ за фланец	204066
2+4	Комплект фланци	204067
5	Предпазител при шлифване	204068
5	Предпазител при рязане	300802
12	Лагер	806201
14	Голямо зъбчато колело	204069
19 до 21	Заклучване на шпиндела	204070
22	Допълнителна ръкохватка	204071
23	По-малко зъбчато колело	204072
24	Лагер	800608
28	Ротор	204073
29	Статор	204074
40+46	Цялостен прекъсвач	204075
43	Гнездо на коксова четка	204076
44	Комплект коксови четки	204077
45	Капачка на карбонова четка	204078

Списък на съставни части

№	НАИМЕНОВАНИЕ	№	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Външен фланец	26	Винт
2	Шлифовъчен диск	27	Щифт



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

3	Вътрешен фланец	28	Арматура
4	Предпазител	29	Предпазител от вятър
5	Винт	30	Лагер
6	Квадратна гайка	31	Обшивка на лагер
7	Шпиндел	32	Винт
8	Полуобъл щифт	33	Статор
9	Винт	34	Корпус
10	Уплътнител	35	Бутон на превключвател
11	Преден капак	36	Теглещ прът
12	Лагер	37	Заден корпус
13	Клинов стълб	38	Етикет
14	Голямо зъбчато колело	39	Винт
15	Клинов стълб	40	Ръкав на кабела
16	Бронзова четка	41	Щепсел
17	Странична дръжка	42	Прекъсвач
18	Клинов стълб	43	Щипка на щепсела
19	Винт	44	Винт
20	Пружина	45	Индукция
21	Осигурителен щифт	46	Капацитивно съпротивление
22	Редечираща кутия на зъбчатото колело	47	Капак на четка

23	Малко зъбчато колело	48	Винт
24	Лагер	49	Четка
25	Капак на лагер	50	Винтов ключ

Перспективно изображение в разглобен вид



19



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

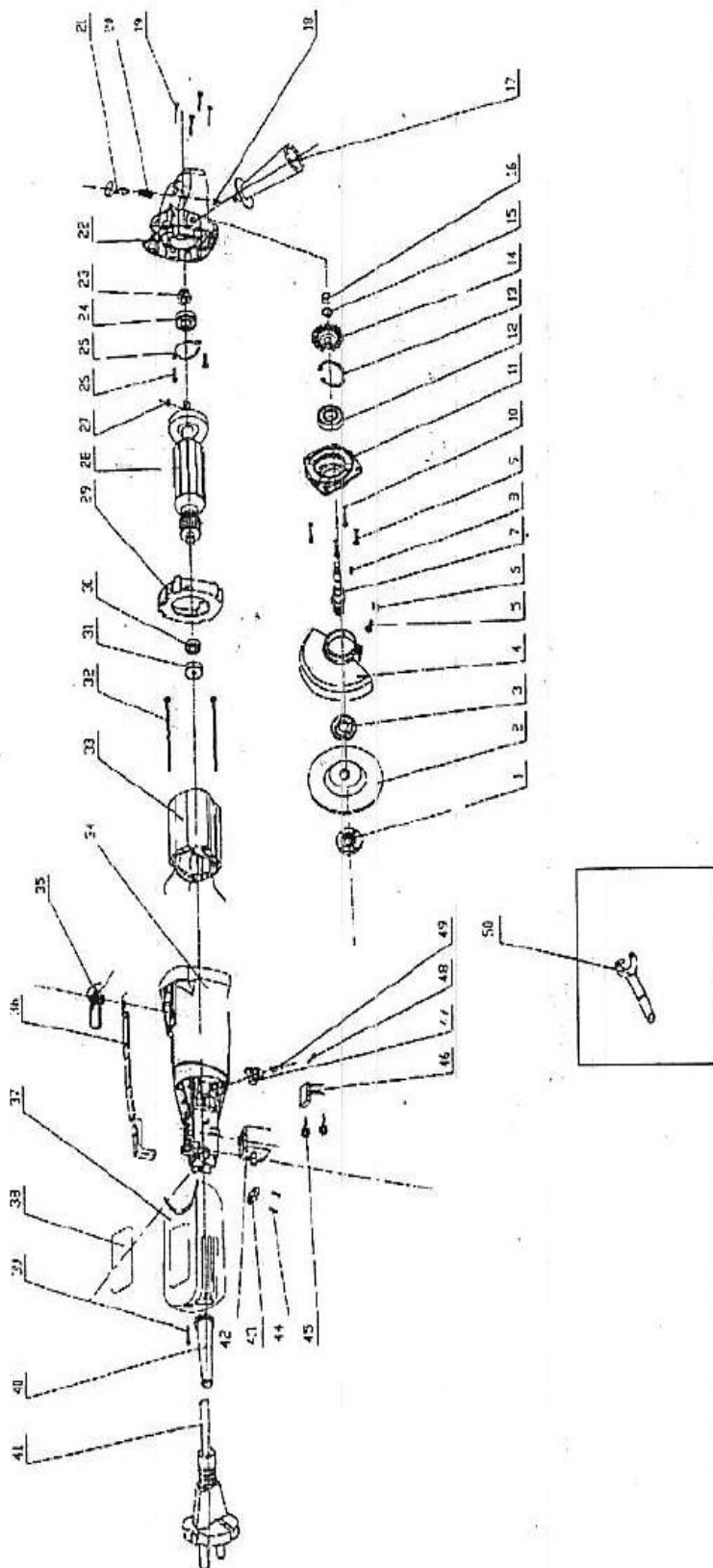
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

21



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.. 03.2015г